



## 2011 November Youth Exchange e-Newsletter 2011年11月國際扶輪青少年交換電子報

### November is Rotary Foundation Month 11月為扶輪基金會月

To celebrate Rotary Foundation Month in November, Youth Exchange officers are encouraged to promote the Foundation's programs among Rotarians and Youth Exchange students, and to strengthen ties within the family of Rotary.

為慶祝11月的扶輪基金會月，國際扶輪鼓勵青少年交換委員向扶輪社員與青少年交換學生宣傳基金會計畫，並加強扶輪家庭內部的聯繫。

The Foundation offers humanitarian grants and educational programs to further its mission of advancing world understanding, goodwill, and peace. For an interesting perspective on Rotary's good work in the world, see this [blog entry by a former Youth Exchange student](#), Hunter Tanous, who spent time in Amman, Jordan, as an Ambassadorial Scholar.

扶輪基金會提供人道主義救助與教育計畫，以期達成增進世界理解、親善與和平的使命。關於扶輪於世界各地行善的重要願景，可瀏覽[前任青少年交換學生Hunter Tanous的部落格](#)，Tanous曾經以大使獎學金得獎者的身分在約旦安曼停留一段時間。

To celebrate Rotary Foundation Month in November, Youth Exchange officers are encouraged to promote the Foundation's programs among Rotarians and Youth Exchange students, and to strengthen ties within the family of Rotary.

為慶祝11月的扶輪基金會月，國際扶輪鼓勵青少年交換委員向扶輪社員與青少年交換學生宣傳基金會計畫，並加強扶輪家庭內部的聯繫。

The Foundation offers humanitarian grants and educational programs to further its mission of advancing world understanding, goodwill, and peace. For an interesting perspective on Rotary's good work in the world, see this [blog entry by a former Youth Exchange student](#), Hunter Tanous, who spent time in Amman, Jordan, as an Ambassadorial Scholar.

扶輪基金會提供人道主義救助與教學計畫，以期達成增進世界理解、親善與和平的使命。關於扶輪於世界各地行善的重要願景，可瀏覽[前任青少年交換學生Hunter Tanous的部落格](#)，Tanous曾經以大使獎學金得獎者的身分在約旦安曼停留一段時間。

## Real Change & A Rotary Challenge

### 實質轉變與扶輪挑戰

August 4, 2011 by [Hunter T](#)

2011年8月4日，[Hunter T](#) 撰寫

Its 6:30am on a work week in Nairobi, Kenya. East Africa is facing possibly the worst drought in 60 years, and I work for the leading social enterprise working with smallholder farmers in the region. I put those together in the same sentence, because they are sadly hypocritical statements. Why is it that East Africa is a largely agriculture based society, has the land and labor to feed nearly all of Africa, yet it still falls into famine, year after year after year. As we speak about the drought in East Africa, little ol' Zimbabwe tip toes the line, quietly falling into starvation. Zimbabwe, a country that used to be the bread basket of the South is now facing famine, why is all this happening? Ok, first of all there is a list of reasons that could go on and on, water, HIV/AIDS, corruption, politics, war.... Yes, that is true. But the other reason is a lack of long term investment and commitment to small scale growth. African farmers are some of the most efficient with the meager resources they have, resulting in them also being some of the world's least productive farmers. Africa went from being a net exporter of food in the 70's to now having over a quarter of the food imported being Food Aid, from growing to starving in a few decades. Yes, charity and food aid is necessary to alleviate the mass starvation that occurs in situations like we are seeing now in East Africa, and soon in Zimbabwe and Uganda. It is true that when drought has made it impossible to grow crops, people will need to be provided with aid. But we have failed, over and over again in creating a long term solution. If famine keeps happening, year after year for decades, then there is something deeply flawed in how we are going about creating change. And while the current famine is one example, what I'm about to discuss is applicable to situations and places all over the world, from inner cities in California, to rural farmers in Pakistan to a large portion of the population in Sub Saharan Africa.

現在是早上 6 點 30 分，這一星期在肯亞奈諾比工作。東非正面臨可能是 60 年以來最嚴重的旱災，而我為一家知名的社會企業工作，該企業與本區的小型自耕農共同合作。上述這一句話道出了令人悲傷的諷刺之語。東非是以農業為主的社會，其涵蓋的土地及擁有的人力可養活近整個非洲地區，儘管如此，為何仍年復一年淪入饑荒之中？每當我們提到東非旱災，可憐的辛巴威正無聲無息地掉入饑荒的窘境。辛巴威以往曾是南非的糧食生產國，如今卻面臨到饑荒的肆虐，發生這一切的原因到底是什麼？好吧，首先，理由可能有一長串，諸如：水、愛滋病、貪腐、政治、戰爭等。沒錯，的確如此。不過，另一項原因則是缺乏長期投資以及對小規模成長的傾注。非洲農民是最能有效運用手邊貧乏資源的人，但卻也導致他們也成為全球生產力最低的農民。非洲在七十年代曾經是糧食淨出口國，到如今有四分之一以上的進口糧食是做為糧食援助，在短短幾十年內，從自給自足的國家轉變成饑荒肆虐之地。沒錯，我們目前於東非所見的大規模饑荒情景，將很快地發生在辛巴威與烏干達等國，因此必須採慈善救助與糧食援助來減輕饑荒的肆虐。當旱災導致農作物無法生長時，人們確實需要獲得援助。不過，當我們試圖建立長期的解決方案時，卻屢遭挫敗。如果饑荒持續發生，而且長達數十年之久，那麼我們在著手改變的方式上必然存有莫大的缺失。目前的饑荒雖是一例，但我打算討論的重點卻適用全世界面臨到的情況，從加州境內城市，到巴基斯坦的鄉村農民，再到撒哈拉以南非洲的廣大人口。

Development and aid have become about isolated projects, and while you see rhetoric against this, their results are very isolated as well. While I am a firm believer that a little bit can go a long way, especially in Africa where if everyone has a little, that really equals a whole lot. But we are not investing enough in people's ability to grow. We are not thinking about solutions that ease the strains of financially improving the life of whole communities. What I'm talking about is the need

for the private sector to create real lasting change. The same way it did in America, Europe, Asia and South America, to name a few. But yes we have to be careful, Chinese investment in Africa has shown that a no strings attached policy can improve communities but stifle good politics, American investment has shown that strings attached can delay improvement but highlight the need for good politics, well that's not what I'm talking about and that's not quite where I see the change.

開發與援助已經發展成各自獨立的計畫，儘管這句話顯得有些浮誇，但是，開發與援助的結果卻是彼此不相干。我堅信只要投入一點心力，就能產生影響深遠的成果，尤其是在非洲，只要每個人都投入一點心力，確實能形成龐大的力量。然而，在人們的成長能力上，我們卻沒有投入足夠的心力。我們沒有考慮到可以減輕整個社區生活經濟壓力的解決方案。我所說的是必須由民間部門著手，打造出能夠確實持續的轉變，如同在美洲、歐洲、亞洲與南美等地所進行的方式。不過，我們仍需謹慎小心，中國在非洲的投資已經證明，一項無條件的援助政策可以改善社區，但是卻扼殺良好的政治；美國的投資則是證明，有條件的援助政策將延宕改善的進度，但是突顯出良好政治的需求。不過，這不是我想討論的重點，我也不太能看到有什麼轉變。

I believe that Social Enterprise is the solution, or at least something that has great potential to pull people out of poverty around the world. Social Enterprise, which is a market based approach to a social issue, takes the skills of management, finance and entrepreneurship developed in the business sector and using the heart and compassion of the non profit sector, applies those skills to a business or enterprise that's ultimate mission serves for good. While there are many blends and combinations of social enterprises and social entrepreneurship, I believe the ones that do not rely completely on donor funding are forced to become the most desirable, the most needed for a given area, thus having the most potential to enact change.

我相信社會企業正是解決之道，至少社會企業有著龐大的潛力能將世界各地的人們拉出貧窮之外。社會企業是以市場為基礎的社會議題處理方法，其採取商業部門發展的管理、財務與企業化技巧，運用非營利部門的熱誠與溫情，將這些技巧應用在提供糧食為最終使命的事業或公司。儘管社會企業與社會企業家之間具有許多交融與結合之處，我相信未完全仰賴捐款的機構必然成為特定地區中最令人渴望且迫切需要的機構，也具有落實轉變的最大潛力。

I want to highlight one organization which embodies Social Enterprise, without being fully aware of it, and has great potential to enact visible long term change, and that is Rotary (Foundation, International, everthing.) I am talking about all the clubs and members and grants given around the world. Rotary is (I believe) the largest network of business professionals in the world, who have a core set of ethics and beliefs that focus heavily on making the world a better place. Rotary has exchange programs for high school and college age students, for groups of professionals and Centers that focus solely on Peace and Conflict resolution. They embody what it means to do good in the world. Yet I will challenge them to do more. To really leverage the immense amount of business and professional knowledge that sits around that table once a week amid friends, both laughing and speaking seriously about how to make the world a better place. I believe they can do more. The reason the projects of Rotary are so successful and well run is because they have some of the best in the community doing the management and planning. It would be as if each project from an NGO had CEO's and CFO's running it, wow wouldn't that be great.

我想強調的是，一個能體現社會企業精髓卻完全沒有意識到此點的組織、且具有落實可見的長期轉變之龐大潛力，那就是扶輪(扶輪基金會、國際扶輪及一切)。我所說的是全體扶輪社及扶輪人，以及捐助給全世界的贊助款。(我相信)扶輪是全球最龐大的商業專家網路，這些專家擁有的道德與信念核心價值能讓這個世界變得更美好。扶輪針對高中生與大學生以及致力於和平與衝突解決之專家團體和中心制訂了交換計畫。扶輪體現了在世界行善的意義。然而，我想激勵扶輪再做得更多。為了確實善用龐大商業與專業知識，這些友人每週聚會一次，

聚會中大夥共同談笑但也嚴肅地討論如何讓世界變得更加美好。我相信扶輪能做到更多，扶輪計畫之所以如此成功且順利推動的原因，在於扶輪於社區內部擁有擅長管理與規劃的優秀人才，就像每項非政府組織(NGO)計畫都有執行長與財務長來推動，這不是很棒嗎？

But it is usually what we have right in front of us that is most difficult for us to see. The potential of Rotarians to infuse a sustainable business mindset into each and every project they do is large, but still greater is for them to focus on private sector and business solutions. There is no better group to see and plan for sustainable change or understand the markets or professional aspect of development more than Rotary. They are successful women and men because they have understood the role that the private sector plays in creating wealth and they have also seen the role that ethics plays in having a successful life. Don't get me wrong, as I advocate for private sector change, I do understand the dangers of business. The exploitation, especially in developing countries, the corporations destroying mom and pop stores and small farmers, the horrible things that have come out of our own private sector rise. But that is why Rotary is different, they are women and men who understand the ethics of business, the need for a set of positive standards and beliefs across a community, for crying out loud they have the Four Way Test! Rotarians are the business partners that can create change without the corruption, exploitation and purging of resources so common in Africa and many other places around the world (I'm highlighting Africa only because I live here at the moment, this need is present around the world.) Rotarians have done wonderful things, but by embracing Social Enterprise and becoming a leader in that sector (like Ashoka and Skoll) they have can create change that the world so desperately needs.

不過，近在眼前的事物通常最難以看清。扶輪人擁有將永續事業心態傾注至各項經辦計畫的莫大潛力，不過，扶輪人需要更重視民間部門及商業解決方法。除了扶輪以外，再也沒有更好的機構能夠洞悉並規劃永續性轉變，或者洞悉市場或專業開發層面。扶輪人都是成功者，他們瞭解民間部門在創造財富上扮演的角色，並能看出倫理道德在成功的人生中所佔的地位。別誤會我，我既然支持民間部門進行改變，自然瞭解到商業的危險所在，像是剝削(尤其是開發中國家)以及企業摧毀家庭經營式商店與小型自耕農，這些發生在我們民間部門的可怕事情有上升的趨勢。不過，那正是扶輪與眾不同之處，扶輪人深知商業倫理，也瞭解社區需要正面的標準與信念，並大聲疾呼扶輪的四大考驗！扶輪人正是能夠創造出轉變的商業夥伴，卻不會發生非洲及世界多處常見的貪腐、剝削及消耗資源的情況(我之所以強調非洲的原因是因為自己此刻身處於此，然全世界都有這項需求)。扶輪人的所作所為甚為傑出，不過，透過擁抱社會企業，成為該部門的領導者(如 Ashoka 與 Skoll 基金會)，扶輪就能創造出這個世界迫切需要的轉變。

I write this as a person who has been a recipient of so many of Rotary's good deeds. I participated in their Leadership camps, Youth Exchange Program, Ambassadorial Scholar Program and many other smaller projects around the world. I have seen and continue to see the impact Rotary has, but I am also a firm believer in always challenging ourselves to do better, in embracing ideas and solutions that we somehow overlooked and in reaching out to the community that can make a difference, not standing by and waiting.

我是以扶輪多項行善計畫的接受者身分來撰寫本文。我參加過扶輪的青少年領袖營、青少年交換計畫、大使獎學金計畫、以及在世界各地推動的小型計畫。我親眼看到並持續瞭解到扶輪擁有的影響力，不過，我也堅信要隨時挑戰自我以力求做得更好，留意可能遭忽略的創意與解決方案並將之推廣至社區以作出改變，而不是袖手旁觀，無謂等待。

## A year of Youth Exchange captured in verse 以詩作表達出青少年交換計畫的一年



*A place far away* 前往遙遠的地方  
*For exotic adventure* 來一場異國冒險  
*Or close by you'll stay* 或立於原地不動  
*For safe comforts.* 以求安全的慰藉

*It all depends on* 所有一切與一切  
*What type you are* 皆取決於你自己  
*Ready to leap to the end* 是否準備參與到最後  
*Or not go too far.* 還是選擇別走得太遠

Anna Wille, a Youth Exchange student sponsored by District 5470 (parts of Colorado, USA) spent a year in District 3201 (parts of Kerala and Tamil Nadu, India) and reflected on her experience in a poem. She writes about her feelings throughout the exchange process, from filling out the application to making new friends to readjusting to life back home. Read the [full poem](#) (PDF)

Anna Wille為國際扶輪 5470 地區(美國科羅拉多州部分區域)贊助的青少年交換學生，她在 3201 地區(印度喀拉拉省部分區域與塔米爾納德省)停留一年，並以詩作來闡述自己的經歷。她寫下了在整個交換學生過程期間的種種感受，從填寫申請書到結交新的朋友，再到返家後的重新適應生活。請瀏覽[整首詩作](#)(PDF檔)。

I wrote this poem on the Himalaya trek....

Exchange Student Poem

by Anna Wille - RYE Aspen to India - 2010-11

我在喜馬拉雅旅程中寫下這首詩.....

交換學生之詩

作者：Anna Wille – 扶輪青少年交換 - 阿斯彭至印度 - 2010-11 年

It's a year before 這是一年前的往事

And you're still deciding 自己仍躊躇不決

Should you stay bored 是否繼續無所事事

Or try something exciting? 還是嘗試點新鮮事？

Inevitably yours 這個答案想必

The answer presents 已經呼之欲出

Your heart says of course 內心傾訴必然如此

The process is intense. 整個過程如此緊湊

Hundreds of forms 沾取著藍色墨水

Filled in blue ink 填寫數百份表格

Diversely torn 對著遙遠的異國

Of a country you think. 浮現種種的念頭

A place far away 前往遙遠的地方  
For exotic adventure 來一場異國冒險  
Or close by you'll stay 或立於原地不動  
For safe comforts. 以求溫暖的慰藉

It all depends on 所有一切與一切  
What type you are 皆取決於你自己  
Ready to leap to the end 是否準備參與到最後  
Or not go too far. 還是選擇別走得太遠

The letter arrives 迅速拆開了  
You open with a rip 寄達的信件  
To see who's decided 瞧瞧是誰決定了  
The country you'll live. 往後逗留的國家

It's difficult to pack 打包行囊猶豫再三  
To know what you'll need 難以決定所需為何  
But fill up two sacs 仍是裝滿兩箱行囊  
And let all else be. 其餘一切順其自然

But it may become true 可能成真的卻是  
That another student will call 另一學生的電話  
It will be their room 道出彼此的房間  
So storage it all. 那就裝滿一切吧

The goodbyes are sad 道別總令人悲傷  
But it's not the end 卻不是就此結束  
Ten months you will add 再過十個月之後  
Till you meet once again. 彼此將得以再會

It's your first time 這是人生的第一次  
Traveling by yourself 獨自一人踏上旅程  
The plane ride is prime 擁有高級飛機座位  
Free upgrade, top shelf. 免費升等與行李架

Your first impression 腦海浮現的第一印象  
Is just fantastic 所有一切是如此神奇  
So many new lessons 諸多有趣的嶄新課程  
The change is drastic. 讓自己獲得徹底轉變

Nice new big clothes 購買全新的好看衣服  
To hold your new tummy 遮掩一時浮現的小腹  
Because with dishes like those 看到美味的好菜佳餚  
You're never not hungry. 令人感覺到飢腸轆轆

But after a while 然而隨著時間流逝  
The new charm wears off. 新鮮魅力逐漸消逝  
It becomes hard to smile 自覺難以綻開笑容  
You want only your loft. 僅想蜷縮窄小樓閣

Hamburgers, bagels 漢堡、培果與  
And pizza galore 豐盛的比薩  
You'll want none of 雖然眼前美食多  
This food anymore. 但卻不想再入口

Your tummy won't listen 肚子開始鬧脾氣  
Frequently sick 又遭逢疾病肆虐  
The poor immune system 貧弱的免疫系統  
Needs an extra little kick 需要份外的注意

The season of festivals 節慶季節轉眼到來  
Gets you out of that gloom 給自己買些新衣裳  
You buy some new dresses 騎上了掃帚回家鄉

The schooling is difficult 學校生活份外艱難  
But you learn to live through it 但仍學著努力克服  
You wish it was kindergarten 希望像是在幼稚園  
Nice teachers say, "you can do it"! 親切的老師總說著：「加油，你能夠做到！」

You make new friends 結交認識新朋友  
To replace the old 替代舊時的朋友  
And come close to your family 想念家人的親密  
To fill that dark hole. 填滿那空虛心靈

But again you begin 再一次開始想念  
To miss your home town 所有家鄉的一切  
You go on a tour 於是乎出外旅遊  
To keep you from down. 使自己不再沮喪

Here you meet 此時此刻遇見了  
So many new kids 如此多的新朋友  
They are just like you 他們與自己相若  
Enjoy long discussions. 喜歡談天和說地

Together you see 當大夥相處在一起  
Your continent or country 能感受家鄉或祖國  
Maybe two or three trips 也許是二三趟旅程  
But only if you're lucky. 但是也僅在幸運時

Now school is over 學校課程已結束

And you're waiting to leave 如今正準備離開  
Pick some activities 於是投身於活動  
To keep your mind busy. 讓內心保持忙碌

And now the time comes 離別之時已經到來  
When your country parts ways 彼此國家相距遙遠  
Although your time's done 儘管停留時間結束  
Always part of you will stay. 部分自我將永留存

Again sad goodbyes 再一次悲傷道離別  
Don't know when you'll meet 不知何時相聚重逢  
The families who really tried 接待家人如此盡力  
and have given you such a treat. 給了自己溫暖款待

The new friends you'll miss 想念結交的新朋友  
Maybe two or three years 在未來的二、三年  
So give them a big kiss 給朋友誠摯的吻別  
And leave some souvenir. 相互留下些紀念物

Solo once more 再次獨自踏上旅程  
Can't wait to get back 迫不及待想回家鄉  
The plane you must board 踏上須登上的飛機  
To receive the love attack. 接受家人愛的擁抱

Once home you find 返回家鄉後發現  
It hasn't much changed 一切仍一如往昔  
But you sure don't mind 但確信不再在意  
Now that you've exchanged. 自己已經歷交換

Although your mates 儘管諸多朋友  
May be unwilling to hear 早已不願再聽  
Your numerous tales 那述說多次的故事  
They're just jealous, dear. 親愛的，他們僅是羨慕而已

Over this time 歷經了這一次之後  
You've grown so much 自己已有如此成長  
Forever keep in mind 曾接觸過的人事物  
By who you've been touched. 始終惦記內心深處

With charity you're endowed 自己所獲得的善意  
Rotary you hope to repay 期盼能回饋於扶輪  
Someday from now 從今日起的某一日  
You'll welcome a student to stay. 歡迎學生前來留宿

Anna

## Register for the 2012 preconvention meeting by 1 December 2012 年度會前會報名截止日期為 12 月 1 日

The [Youth Exchange Officers Preconvention Meeting](#), 4-5 May in Bangkok, Thailand, will bring together Rotarians involved in Youth Exchange from around the world, providing an opportunity to join friends, make connections, and discover new ideas.

5 月 4-5 日於泰國曼谷舉行的青少年交換委員會前會，將邀請全球參與青少年交換的扶輪人齊聚一堂，藉此機會結交朋友、彼此交流及探索新想法。

Admission to the meeting is included in the registration fee for the RI Convention. If participants wish to attend only the preconvention meeting without registering for the convention, they may register for the preconvention for US\$50. Youth Exchange students age 18 and under may register for the convention at a reduced rate.

國際年會的報名費已涵蓋會前會報名費。參加者僅想參加會前會，卻不打算報名年會時，可支付 US\$50 以報名會前會。年滿 18 歲或以下年齡的青少年交換學生，年會報名費可以打折。

**Register by 1 December to receive the lowest rate.**

**12 月 1 日前報名能享有最低費率。**

Register online through [Member Access](#) (Rotarians only) or download the [registration form](#) (PDF) 請透過[社員帳戶](#) (僅適用扶輪人) 線上報名，或者下載[報名表](#) (PDF檔) 報名。

Dear YEO Friends.

Greeting from Bangkok. Welcome you to R.I. Convention Bangkok 2012  
(Registration ONLY 160 \$US deadline 1 Dec 2011)

<http://www.rotaryconvention2012.com/>

YEO Pre-Convention during 3-5 May 2012 (Registration fee = 50 \$US)

(\* Registration fee for this preconvention meeting is waived for convention registrants.)

3 May 2012 : Welcome Reception.

4-5 May 2012 : Pre Convention Meeting.

For YEO Tour of Thailand 2012 program, we have 3 options

Option A : Adventure to the North (Duration : 29 April –2 May 2012)

Option B : The Best of the South (Duration : 29 April –2 May 2012)

Option C : Combine Highlight of Thailand (North + South) (Duration : 25 April – 2 May 2012)

You can online booking at <http://www.asiantrails.travel/YEOtour/>

Please download more information and presentation.

Transportation in Bangkok :

Recommended :

Taxi meter rate from Suvarnabhumi to Bangkok downtown :

Approx = 10-15 \$US + Express

way fee = 2-3 \$US / Distant 30 Kms / Time : 45-60 mins (up to traffic condition)

BTS Sky Train + MRT Subway : Very Convenience in Bangkok

downtown. (Rate : 0.5 \$US – 1.5 \$US)

Transportation : Official Hotel to IMPACT Convention Center,  
free shuttle bus service.

Hope to see you in Bangkok and YEO Tour 2012.

Service Above Self,

Kitthanate V.

YEO D.3350

Bangkok, Thailand.

## Enter the 2011 Interact video contest

### 參加 2011 年度扶輪少年服務團影片比賽



Current and former Youth Exchange students who are members of Interact clubs can enter the third annual Interact video contest. Create a short video (in English or with English subtitles) to show how your club demonstrates that Interact means “international action.” Whether you’re reaching out to clubs in other countries or promoting understanding at home, we want to see how your club takes international action through fundraising, service projects, building friendships across cultures, and more.

隸屬扶輪少年服務團的現任與前任青少年交換學生，可以參加第三屆扶輪少年服務團年度影片比賽。請製作短片(英語版或附上英語字幕)呈現所屬扶輪社如何證明扶輪少年服務團即代表「國際行動」。無論是否對其他國家的扶輪社提供援助，或是促進家鄉的人們對扶輪的理解，我們想瞭解參賽者所屬扶輪社如何透過募款活動、服務計畫、建立跨文化友誼等方式，來採取國際行動。

Read the [official rules](#) (PDF) and our [video contest tips on Facebook](#). Entries are due 16 December. 請詳閱[比賽規則](#)(PDF檔)與國際扶輪在[臉書上公佈的影片比賽要點](#)。報名截止日期為 12 月 16 日。

## Our newest certified country

### 新認證國家

Congratulations to **Zimbabwe in District 9210**, which has been certified to participate in Rotary Youth Exchange.

恭喜國際扶輪 **9210 地區**的**辛巴威**通過認證，得以參加扶輪青少年交換計畫。

Please note that the other countries in District 9210 (Malawi, Mozambique, and Zambia) are not certified and cannot plan exchanges at this time. See the list of [noncertified districts](#) (PDF).  
請注意，9210 地區的其他國家(馬拉威、莫三比克與尚比亞)尚未通過認證，目前無法規劃交換事宜。請參照[未認證地區](#)名單(PDF檔)。

## Have Youth Exchange questions? 是否有任何青少年交換的問題？

Get answers in the [Rotary Code of Policies](#) (PDF in English). The sections most relevant to the Youth Exchange program are Youth Protection (2.110), District Finances (17.060), and Youth Exchange (41.080).

請參閱[扶輪政策彙編](#)(PDF英文版)。青少年交換計畫的相關章節為青少年保護(2.110)、扶輪地區財務(17.060)和青少年交換(41.080)

Translated versions of these sections are available on the Rotary Youth Exchange Workgroup site, which district and multidistrict chairs can visit by logging on to [Member Access](#) or by emailing [youthexchange@rotary.org](mailto:youthexchange@rotary.org).

這些章節的翻譯版本公佈於扶輪青少年計畫工作小組網站，扶輪地區與多地區主委，可以登入[社員帳戶](#)或來信[youthexchange@rotary.org](mailto:youthexchange@rotary.org)索取。

## Upcoming events

### [Brazil Rotary Youth Exchange Officers Meeting](#)

Ouro Preto, Minas Gerais, Brazil  
*17-20 November*

### [2012 South Central Rotary Youth Exchange \(SCRYE\) Winter Conference](#)

Tulsa, Oklahoma, USA  
*27-29 January*  
Contact: [scryeinfo@gmail.com](mailto:scryeinfo@gmail.com)

### [2012 North America Youth Exchange Network Conference](#)

Anchorage, Alaska, USA  
*29 February-3 March*

### **17th Annual Japan Youth Exchange Conference**

Sapporo, Japan  
*28-29 April*  
Contact: [Ken Kanda](#)

### [2012 Youth Exchange Officers Preconvention Meeting](#)

Bangkok, Thailand  
*4-5 May*